

Bibliography of Recent Publications on Specialized Communication

Ines-A. Busch-Lauer

66th Installment

Seit der 48. Fortsetzung erscheint die „Kleine Bibliographie fachsprachlicher Untersuchungen“ auch online unter www.fachsprache.net (Link Bibliography) und trägt den Titel „Bibliography of Recent Publications on Specialized Communication“. Die Datenbankversion der Bibliographie bietet verbesserte Suchmöglichkeiten, wie beispielsweise eine Schlagwortsuche. Derzeit finden sich in der Datenbank alle Titel, die seit der 48. Fortsetzung in der Bibliographie enthalten sind.

From the 48th installment on, the “Kleine Bibliographie fachsprachlicher Untersuchungen” has appeared under the title “Bibliography of Recent Publications on Specialized Communication”. The references it contains can also be accessed online at www.fachsprache.net (Link Bibliography). The online version of the Bibliography offers additional search options, for example a keyword search. Currently, the database contains the titles included in this Bibliography since the 48th installment.

Edited Volumes

- Bechmann, Sascha, Hrsg. (2017): *Sprache und Medizin: interdisziplinäre Beiträge zur medizinischen Sprache und Kommunikation*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 138). Berlin: Frank & Timme.
- Busse, Dietrich/Wulf, Detmer/Felden, Michaela, Hrsg. (2018): *Bedeutungs- und Begriffswissen im Recht. Frameanalysen von Rechtsbegriffen im Deutschen*. (Sprache und Wissen 34). Berlin: de Gruyter.
- Crawford Camiciottoli, Belinda/Fortanet-Gómez, Inmaculada (2015): *Multimodal Analysis in Academic Settings. From Research to Teaching*. (Routledge Studies in Multimodality). New York/London: Routledge.
- Gautier, Laurent, Hrsg. (2018): *Figement et discours spécialisés*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 105). Berlin: Frank & Timme.
- Hoffmann, Christian/Bublitz, Wolfram, Hrsg. (2017): *Pragmatics of Social Media*. (Handbook of Pragmatics 11). Berlin: de Gruyter.
- Kopaczyk, Joanna/Tyrkkö, Jukka, eds. (2018): *Applications of Pattern-driven Methods in Corpus Linguistics*. (Studies in Corpus Linguistics 82). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Kurzon, Dennis/Kryk-Kastovsky, Barbara, eds. (2018): *Legal Pragmatics*. (Pragmatics & Beyond New Series 288). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Lacruz, Isabel/Jääskeläinen, Riitta, eds. (2018): *Innovation and Expansion in Translation Process Research*. (American Translators Association Scholarly Monograph Series 18). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Liimatainen, Annikki/Nurmi, Arja/Kivilehto, Marja/Salmi, Leena/Viljanmaa, Anu/Wallace, Melissa, eds. (2018): *Legal Translation and Court Interpreting. Ethical Values, Quality, Competence*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 140). Berlin: Frank & Timme.
- Munday, Jeremy/Zhang, Meifang, eds. (2017): *Discourse Analysis in Translation Studies*. (Benjamins Current Topics 94). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- Perrin, Daniel/Kleinberger, Ulla (2017): *Doing Applied Linguistics. Enabling Transdisciplinary Communication*. (de Gruyter Collection). Berlin: de Gruyter.

- Sherman, Tamah/Nekvapil, Jiri, eds. (2018): *English in Business and Commerce*. (Interactions and Policies; English in Europe 5). Berlin: de Gruyter.
- Tschirner, Erwin/Bärenfänger, Olaf/Möhrling, Jupp, Hrsg. (2017): *Deutsch als fremde Bildungssprache. Das Spannungsfeld von Fachwissen, sprachlicher Kompetenz, Diagnostik und Didaktik*. (Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Schriften des Herder-Instituts, SHI 7). Tübingen: Stauffenburg.
- Wengeler, Martin/Ziem, Alexander, Hrsg. (2018): *Diskurs, Wissen, Sprache. Linguistische Annäherungen an kulturwissenschaftliche Fragen*. (Sprache und Wissen 29). Berlin: de Gruyter.

General Publications

- Adamzik, Kirsten (2018): *Fachsprachen: Die Konstruktion von Welten*. Stuttgart: UTB, Francke.
- Buhlmann, Rosemarie/Fearns, Anneliese (2017): *Handbuch des fach- und berufsbezogenen Deutschunterrichts DaF, DaZ, CLIL*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 141). Berlin: Frank & Timme.
- Charles, Maggie/Pecorari, Diane (2016): *Introducing English for Academic Purposes*. New York/London: Routledge.
- Coxhead, Averil (2018): *Vocabulary and English for Specific Purposes Research. Quantitative and Qualitative Perspectives*. New York/London: Routledge.
- Drommel, Raimund (2016): *Sprachprofiling – Grundlagen und Fallanalysen zur forensischen Linguistik*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 126). Berlin: Frank & Timme.
- Niemann, Robert (2018): *Wissenschaftssprache praxistheoretisch. Handlungstheoretische Überlegungen zu wissenschaftlicher Textproduktion*. (Lingua Academica 3). Berlin: de Gruyter.
- Vogel, Friedemann (2017): „Das Konzept des ‚Digitalen‘ in Theologie, Homoöpathie, Medizin, Linguistik und Recht. Ein Beitrag zur korpuslinguistischen, kontrastiven Fachsprachen- und -diskursforschung.“ *Fachsprache*. *IJSC* 39.3–4: 158–187.
- Zhao, Jin (2018): *Wissenschaftsdiskurse kontrastiv. Kulturalität als Textualitätsmerkmal im deutsch-chinesischen Vergleich*. (Diskursmuster – Discourse Patterns 18). Berlin: de Gruyter.

Diachronic Research

- Banks, David (2017): *The Birth of the Academic Article: Le Journal des Sçavans and the Philosophical Transactions, 1665–1700*. Sheffield: Equinox.
- Deneke, Viola (2017): *Die Sprache der Herz-Operateure: Anmerkungen zur Geschichte der Herztransplantations-Operation von der Frühgeschichte bis in die Gegenwart und das Operationsprotokoll als Zeit- und Sprachdokument am Beispiel der Heidelberger Herztransplantationsprotokolle von 1989 bis 2014*. Heidelberg: Universität Heidelberg.
- Doering, Pia Claudia/Emmelius, Caroline, Hrsg. (2017): *Rhetorik, narrative Strukturen und kulturelle Semantiken des Rechts in Kurzerzählungen des späten Mittelalters und der Frühen Neuzeit*. (Philologische Studien und Quellen 263). Berlin: Schmidt.
- Janz-Wenig, Katrin (2017): *Decem gradus amoris deutsch. Entstehung, Überlieferung und volkssprachliche Rezeption einer lateinischen Predigt. Untersuchung und Edition*. (Texte des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit 56). Berlin: Schmidt.
- Lehto, Anu (2018): „Lexical Bundles in Early Modern and Present-day English Acts of Parliament.“ *Kopaczyk/Tyrkkö* (2018): 159–186.
- Riecke, Jörg, Hrsg. (2017): *Sprachgeschichte und Medizingeschichte: Texte – Termini – Interpretationen*. (Lingua Historica Germanica 16). Berlin: de Gruyter.

Text and Genre Analysis

- Bojović, Milevica (2017): "Disciplinary Literacy in English as a Foreign Language in Biotechnology Engineering: Reading Practices and Strategies in a Higher Education Setting." *ESP Today* 5.2: 222–243.
- Breeze, Ruth/Sancho Guinda, Carmen (2017): "Genre-based Strategies for Integrating Critical and Creative Thinking in Engineering and Journalism." *ESP Today* 5.2: 196–221.
- Hyon, Sunny (2018): *Introducing Genre and English for Specific Purposes*. New York/London: Routledge.
- Kawase, Tomoyuki (2018): "Rhetorical Structure of the Introductions of Applied Linguistics PhD Theses." *JEAP* 31: 18–27.
- Malone, Edward A./Wright, David (2018): "'To Promote that Demand': Toward a History of the Marketing White Paper as a Genre." *JBTC* 32.1: 113–147.
- Moreno, Ana I./Swales, John M. (2018): "Strengthening Move Analysis Methodology towards Bridging the Function-Form Gap." *ESP J* 50: 40–63.
- Woodrow, Lindy (2018): *Introducing Course Design in English for Specific Purposes*. New York/London: Routledge.
- Woźniak, Monika (2017): "ESP in CLIL Degree Programmes." *ESP Today* 5.2: 244–265.

Oral Communication

- Coxhead, Averil/Yen Dang, Thi Ngoc/Mukai, Shota (2017): "Single and Multi-word Unit Vocabulary in University Tutorials and Laboratories: Evidence from Corpora and Textbooks." *JEAP* 30: 66–78.
- Fernández Polo, Francisco Javier (2017): "Functions of 'you' in Conference Presentations." *ESP J* 49: 14–25.
- Gramling, David/Gramling, Robert (2018): *Palliative Care Conversations. Clinical and Applied Linguistic Perspectives*. (Language and Social Life 12). Berlin: de Gruyter.
- Hommen, David (2017): „Den Geist zur Sprache bringen: Erkenntnistheoretische, anthropologische und ethische Aspekte des psychotherapeutischen Gesprächs.“ *Bechmann* (2017): 321–347.
- Pabst-Weinschenk, Marita (2017): „..... und was sagt die Stimme?: Sprechwissenschaftliche Analysen zur Wirkung der para- und extraverbalen Ebenen der Arzt-Patienten-Kommunikation.“ *Bechmann* (2017): 181–211.
- Wingrove, Peter (2017): "How Suitable are TED Talks for Academic Listening?" *JEAP* 30: 79–95.

Written Communication

- Ansarifar, Ahmad/Shahriari, Hesamoddin/Pishghadam, Reza (2018): "Phrasal Complexity in Academic Writing: A Comparison of Abstracts Written by Graduate Students and Expert Writers in Applied Linguistics." *JEAP* 31: 58–71.
- Bremmer, Stephen (2018): *Workplace Writing. Beyond the Text*. New York/London: Routledge.
- Bychkovska, Tetyana/Lee, Joseph J. (2017): "At the Same Time: Lexical Bundles in L1 and L2 University Student Argumentative Writing." *JEAP* 30: 38–52.
- Chen, Meilin/Flowerdew, John (2018): "Introducing Data-driven Learning to PhD Students for Research Writing Purposes: A Territory-wide Project in Hong Kong." *ESP J* 50: 97–112.
- Flowerdew, John/Costley, Tracey (2017): *Discipline-specific Writing. Theory into Practice*. New York/London: Routledge.
- Fox, Janna/Artemeva, Nataha (2017): "From Diagnosis toward Academic Support: Developing a Disciplinary, ESP-based Writing Task and Rubric to Identify the Needs of Entering Undergraduate Engineering Students." *ESP Today* 5.2: 132–147.

- Hammond, Kay (2018): "‘I need it now!’ Developing a Formulaic Frame Phrasebank for a Specific Writing Assessment: Student Perceptions and Recommendations." *JEAP* 31: 98–105.
- Hynninen, Niina/Kuteeva, Maria (2017): "‘Good’ and ‘acceptable’ English in L2 Research Writing: Ideals and Realities in History and Computer Science." *JEAP* 30: 53–65.
- Liardét, Cassi L. (2018): "‘As we all know’: Examining Chinese EFL Learners’ Use of Interpersonal Grammatical Metaphor in Academic Writing." *ESP J* 50: 64–80.
- Mallette, Jennifer C. (2017): "Writing and Women’s Retention in Engineering." *JBTC* 31.4: 417–442.
- Matias, Júlio C. M. (2017): *Eine Fallstudie zur L1- und L2-Textproduktion brasilianischer und deutscher Studierender*. (Studien Deutsch als Fremd- und Zweitsprache 2). Berlin: Schmidt.
- Pessoa, Silvia/Mitchell, Thomas D./Miller, Ryan T. (2018): "Scaffolding the Argument Genre in a Multilingual University History Classroom: Tracking the Writing Development of Novice and Experienced Writers." *ESP J* 50: 81–96.
- Swailes, John M./Post, Justine (2018): "Student Use of Imperatives in their Academic Writing: How Research can be Pedagogically Applied." *JEAP* 31: 91–97.

Domain-Specific Research

Business

- Frith, Jordan (2017): "Big Data, Technical Communication and the Smart City." *JBTC* 31.2: 168–187.
- Gerding, Jeffrey M./Vealey, Kyle P. (2017): "When is a Solution Not a Solution? Wicked Problems, Hybrid Solutions, and the Rhetoric of Civic Entrepreneurship." *JBTC* 31.3: 290–318.
- Halvorsen, Kristin (2018): "Questions as Interactional Resource in Team Decision Making." *IJBC* 55.1: 69–93.
- Kjærgaard, Anne (2017): "Revising Real World Tax Management Speak – A Study of Reader Response." *Fachsprache.IJSC* 39.3–4: 117–138.
- Kuck, Kristin (2018): *Krisenszenarien. Metaphern in wirtschafts- und sozialpolitischen Diskursen*. (Sprache und Wissen 3). Berlin: de Gruyter.
- Marcel, Mary (2017): "User Feedback: Alumni on Workplace Presenting and Improving Courses." *BPCQ* 80.4: 484–515.
- Mautner, Gerlinde/Franz, Rainer, eds. (2017): *Handbook of Business Communication. Linguistic Approaches*. (Handbooks of Applied Linguistics 13). Berlin: de Gruyter.
- McVeigh, Joseph (2018): "Join us for this: Lexical Bundles and Repetition in Email Marketing Texts." *Kopaczyk/Tyrkkö* (2018): 213–250.
- Morrison, Rebecca (2017): "Teaching Toward the Telos of Critical Thinking: Genre in Business Communication." *BPCQ* 80.4: 460–472.
- Ruiz Yepes, Guadalupe (2017): „Kollokationen in der Fachsprache des Marketings: Entwicklung und Anwendung eines Extraktionsmodells.“ *Fachsprache.IJSC* 39.3–4: 139–157.
- Römer, David (2017): *Wirtschaftskrisen. Eine linguistische Diskursgeschichte*. (Sprache und Wissen 26). Berlin: de Gruyter.
- Sherman, Tamah/Nekvapil, Jiri, eds. (2018): *English in Business and Commerce*. (Interactions and Policies; English in Europe 5). Berlin: de Gruyter.
- Smith, Stephanie A./Patmos, Alyssa/Pitts, Margaret J. (2018): "Communication and Teleworking: A Study of Communication Channel Satisfaction, Personality, and Job Satisfaction for Teleworking." *IJBC* 55.1: 44–68.
- Tomlinson, Elizabeth/Newman, Sara (2018): "Epideictic Rhetoric Born Digital. Evolution of the Letter of Recommendation Genre." *JBTC* 32.1: 3–37.

Legal

- Callanan, Helen (2018): *Absolute Legal English*. Stuttgart: Klett.
- del Pozo Triviho, Maribel (2018): "The Right of Gender Violence Victims and Survivors to Quality Translation and Interpreting according to Legislation. The SOS-VICS Contribution." Liimatainen et al. (2018): 25–48.
- Gadbin-George, Géraldine, dir. (2017): *Droit, langues et cultures: Regards croisés sur les difficultés d'accès à la justice au Royaume-Uni*. Paris: Éditions Panthéon-Assas.
- Ghasempour, Bahareh/Farnia, Maryam (2017): "Contrastive Move Analysis: Persian and English Research Articles Abstracts in Law Discipline." *JTESAP* 5.3: 739–753.
- Giltrow, Janet/Stein, Dieter, eds. (2017): *Inference and Interpretation in Legal Discourse*. (Mouton Series in Pragmatics 18). Berlin: de Gruyter.
- Gozdz-Roszkowski, Stanislaw (2018): "Between Corpus-based and Corpus-driven Approaches to Textual Recurrence: Exploring Semantic Sequences in Judicial Discourse." Kopaczyk/Tyrkkö (2018): 131–158.
- Hartig, Alissa J. (2017): *Connecting Language and Disciplinary Knowledge in English for Specific Purposes. Case Studies in Law*. (New Perspectives on Language and Education). Berlin: de Gruyter.
- Higgins, Noelle/Ni Uigin, Dorothy (2018): "Irish Speakers in the Irish Courts: Is there a Need for, and Right to, an Interpreter?" Liimatainen et al. (2018): 49–68.
- Lai, Amy (2018): "Language, the Rule of Law, and Threats of Recolonization: Safeguarding the Autonomy of Post-changeover Hong Kong." Liimatainen et al. (2018): 69–91.
- Lindroos, Emilia/Kirchner, Stefan (2018): "Language and the Right to a Fair Trial: A Normative Approach to Legal Interpreting in Finland and Germany." Liimatainen et al. (2018): 199–216.
- Nartowska, Karolina (2018): "The Role of Court Interpreters in Criminal Proceedings in the Context of the Right to a Fair Trial. Case Studies from a Polish and an Austrian Court." Liimatainen et al. (2018): 95–124.
- Sibul, Karin (2018): "Legal Interpreting in Estonia during the Political Transition (1987–1997): Terminological Resources." Liimatainen et al. (2018): 125–148.
- Viljanmaa, Ann/Mäntynen, Anna (2018): "This is the way I have to act': In search of Court Interpreters' Ethics and Role Understanding." Liimatainen et al. (2018): 149–175.
- Wallace, Melissa (2018): "Lessons from Finland: Diversity and Flexibility in the Authorization of Court Interpreters." Liimatainen et al. (2018): 217–237.

Medicine

- Albracht, Miriam (2017): „Über das Leid sprechen: Krankheit und Tod in ausgewählten Werken Thomas Manns.“ Bechmann (2017): 351–372.
- Bechmann, Sascha (2017): „Die Sprache der Arztbriefe: Ethnomethodologische Ansätze in der Fachtextanalyse klinischer Arztbriefe.“ Bechmann (2017): 101–130.
- Bechmann, Sascha/Jung, Matthias (2017): „Medizinische Kommunikationsforschung und Deutsch als Fremdsprache: Ein Gespräch über Gemeinsamkeiten und Spezifika in Forschung und Vermittlung.“ Bechmann (2017): 419–441.
- Brall-Tuchel, Helmut/Peters, Anke (2017): „Krankheiten, die der Mensch nicht heilen kann: Mittelalterliches Erzählen über Krankheit und Sprache.“ Bechmann (2017): 373–398.
- Chiquito, Ana/Quiroz Herrera, Gabriel, eds. (2017): *Pobreza, Lenguaje y Medios en América Latina: Los Casos de Argentina, Brasil, Colombia y México*. (Linguistic Insights 225). Bern: Lang.
- Görgen, Arno (2017): „Funktionale Störungen der Normalität: Krankheit in der Populärkultur.“ Bechmann (2017): 215–238.
- Grabowski, Lukasz (2018): "Fine-tuning Lexical Bundles: A Methodological Reflection in the Context of Describing Drug-Drug Interactions." Kopaczyk/Tyrkkö (2018): 57–80.

- Heister, Heiner/Henke, Rudolf (2017): „Patient und Arzt im Gespräch: Patient-Arzt-Kommunikation und die Zukunft des ärztlichen Berufsbildes.“ Bechmann (2017): 23–46.
- Jamalzadeh, Mehri (2017): „A Corpus-based Study of Cohesive Conjunctions in Medical Research Articles Written by Iranian and Non-Iranian Authors.“ *JTESAP* 5.4: 669–686.
- Kalitzkus, Vera/Wilm, Stefan (2017): „Narrative Medizin: Vermittlerin zwischen Sprach- und Erfahrungswelten.“ Bechmann (2017): 73–98.
- Karger, André/Hempel, Linn (2017): „Wie angehende Ärzte medizinische Kommunikation lernen: Die Vermittlung kommunikativer Kompetenz im Medizinstudium am Beispiel von CoMeD.“ Bechmann (2017): 401–418.
- Kleinke, Sonja (2017): „Dr. Google: Chancen und Probleme von Patienteninformationen aus dem Internet im linguistischen Fokus.“ Bechmann (2017): 239–264.
- Mortsiefer, Achim/Lubisch, Diana/Becker, Stephanie (2017): „Medizinische Kommunikation 2.0: Welche neuen Kompetenzen brauchen Patienten und Ärzte im digitalen Zeitalter?“ Bechmann (2017): 265–291.
- Mroczynski, Robert (2017): „Zum Begriff ‚Patient mit Migrationshintergrund‘ im medizinischen Diskurs: Eine gesprächslinguistische Analyse.“ Bechmann (2017): 131–156.
- Penn, Daniela (2016): *Ein Überblick über klinische Studien und das Übersetzen von Studiendokumenten*. Berlin: BDÜ Fachverlag.
- Sarangi, Frank (2017): „Das Arzt-Patienten-Gespräch: Ausgestaltung und rechtliche Bedeutung.“ Bechmann (2017): 457–481.
- Schmid, Hans Ulrich (2017): „Austernrotz und Opodeldok: Medizinische Sprache im Mittelalter.“ Bechmann (2017): 157–180.
- Sterie, Anca-Cristina (2017): *Interprofessional Interactions at the Hospital. Nurses' Requests and Reports of Problems in Calls with Physicians*. (Linguistic Insights 230). Bern u. a.: Lang.

Media

- Hiltunen, Turo (2018): „Lexical Bundles in Wikipedia Articles and Related Texts: Exploring Disciplinary Variation.“ Kopaczyk/Tyrkkö (2018): 187–212.
- Jürgens, Janika (2018): *Darstellungsmuster in presseorientierten Unternehmensdiskursen zu automatisierten Fahrtechnologien. Diskurslinguistische Studien zur Innovationskommunikation*. (Diskursmuster – Discourse Patterns 19). Berlin: de Gruyter.
- Knight, Melinda (2017): „Teaching and Using Social Media Professionally.“ *BPCQ* 80.4: 407–408.
- Krüger, Carolin (2016): *Diskurse des Alter(n)s. Öffentliches Sprechen über Alter in der Bundesrepublik Deutschland*. (Diskursmuster – Discourse Patterns 11). Berlin: de Gruyter.
- Lautenschläger, Sina (2017): *Geschlechtsspezifische Körper- und Rollenbilder. Eine korpuslinguistische Untersuchung*. (Sprache und Wissen 31). Berlin: de Gruyter.
- Marx, Konstanze (2017): *Diskursphänomen Cybermobbing. Ein internetlinguistischer Zugang zu (digitaler) Gewalt*. (Diskursmuster – Discourse Patterns 17). Berlin: de Gruyter.
- Mattfeldt, Ana (2018): *Wettstreit der Sprache. Ein empirischer Diskursvergleich zur Agonalität im Deutschen und Englischen am Beispiel des Mensch-Natur-Verhältnisses*. (Sprache und Wissen 32). Berlin: de Gruyter.
- Tereick, Jana (2016): *Klimawandel im Diskurs. Multimodale Diskursanalyse crossmedialer Korpora*. (Diskursmuster – Discourse Patterns 13). Berlin: de Gruyter.
- West, Sara (2017): „Confronting Negative Narratives: The Challenges of Teaching Professional Social Media Use.“ *BPCQ* 80.4: 409–425.

Natural Sciences

- Banegas, Darío Luis (2018): "Learning Subject-specific Content through ESP in a Geography Teaching Programme: An Action Research Story in Argentina." *ESP J* 50: 1–13.
- Busch, Hannah B. (2017): *Möglichkeiten der Diagnostik und Förderung fachsprachlicher Kompetenzen im Chemieunterricht*. (Beiträge zur Chemiedidaktik 4). Berlin: uni-edition.
- Fleischer, Timo (2018): *Untersuchung der chemischen Fachsprache unter besonderer Berücksichtigung chemischer Repräsentationen*. Berlin: Logos.
- Huang, Ting (2017): *Das Passiv im Deutschen und Chinesischen: Am Beispiel der Fachsprachen der Chemie*. (Deutsche Sprachwissenschaft international 24). Frankfurt a. M.: Lang.
- Leiß, Dominik/Hagena, Maïke/Neumann, Astrid/Schwippert, Knut (2017): *Mathematik und Sprache: empirischer Forschungsstand und unterrichtliche Herausforderungen*. (Sprachliche Bildung 3). Münster/New York: Waxmann.
- Maak, Diana (2017): *Sprachliche Merkmale des fachlichen Inputs im Fachunterricht Biologie. Eine konzeptorientierte Analyse der Enkodierung von Bewegung*. (DaZ-Forschung 14). Berlin: de Gruyter.
- Rautenstrauch, Hanne (2017): *Erhebung des (Fach-)Sprachstandes bei Lehramtsstudierenden im Kontext des Faches Chemie*. (Studien zum Physik- und Chemielernen 233). Berlin: Logos.

Social Sciences & Humanities

- Degani, Marta/Frassi, Paolo/Lorenzetti, Maria Ivana, eds. (2016): *La politique et ses langages (The Languages of Politics)*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing.
- Işık-Taş, Elvan Eda (2018): "Authorial Identity in Turkish Language and English Language Research Articles in Sociology: The Role of Publication Context in Academic Writers' Discourse Choices." *ESP J* 49: 26–38.
- Mitchell, Thomas D./Pessoa, Silvia (2017): "Scaffolding the Writing Development of the Argument Genre in History: The Case of Two Novice Writers." *JEAP* 30: 26–37.
- Schneider, Gerold/Grigonyte, Gintare (2018): "From Lexical Bundles to Surprisal and Language Models: Measuring the Idiom Principle in Native and Learner Language." *Kopaczky/Tyrkkö* (2018): 13–56.

Technology

- Brandt, Sabrina: *Anglizismen – Sprachwandel in deutschen und norwegischen Texten der Informationstechnologie*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 137). Berlin: Frank & Timme.
- Conrad, Susan (2018): "The Use of Passives and Impersonal Style in Civil Engineering Writing." *JBTC* 32.1: 3876.
- McLaughlin, Emma/Parkinson, Jean (2018): "'We learn as we go': How Acquisition of a Technical Vocabulary is Supported during Vocational Training." *ESP J* 50: 14–27.
- Mikhailova-Tucholke, Anastasia (2017): *Der französische Fachwortschatz im Bereich Solarenergie: Wortbildung und Lexikographie*. (Forum für Fachsprachen-Forschung 139). Berlin: Frank & Timme.

Terminology

- Caballero, Rosario (2017): "From the Glass through the Nose and the Mouth: Motion in the Description of Sensory Data about Wine in English and Spanish." *Terminology* 23.1: 66–88.
- Demaecker, Christine (2017): "Wine-tasting Metaphors and their Translation: A Cognitive Approach." *Terminology* 23.1: 113–131.
- Dubois, Danièle (2017): "How Words for Sensory Experiences Become Terms: A Cognitive Approach." *Terminology* 23.1: 9–37.

- Faber, Pamela/Vidal Claramonte, M. Carmen África (2017): "Food Terminology as a System of Cultural Communication." *Terminology* 23.1: 155–179.
- Fries, Marie-Hélène (2016): *Nanomonde et Nouveau Monde, quelques métaphores clés sur les nanotechnologies aux États-Unis*. Grenoble: ELLUG Collection Savoirs littéraires et imaginaires scientifiques.
- Kakzanova, Evgeniya (2018): „Lexikographische Fixierung der juristischen und anderen fachspezifischen eponymischen Termini.“ Liimatainen et al. (2018): 333–354.
- Pichler, Andreas (2017): « La monosémie des termes de l'anglais du droit, ou le raisonnement en termes de gradient de potentiel. » *ASp* 72: 49–67.
- Rhee, Seongha/Koo, Hyun Jung (2017): "Multifaceted Gustation: Systematicity and Productivity of Taste Terms in Korean." *Terminology* 23.1: 38–65.
- Suárez-Toste, Ernesto (2017): "Babel of the Senses: On the Roles of Metaphor and Synesthesia in Wine Reviews." *Terminology* 23.1: 89–112.
- Temmerman, Rita (2017): "Verbalizing Sensory Experience for Marketing Success: The Case of the Wine Descriptor *minerality* and the Product Name *smoothie*." *Terminology* 23.1: 132–154.

Specialized Translation

- Driesen, Christiane (2018): *Gerichtsdolmetschen*. Tübingen: Narr.
- Edelmann, Gerhard (2018): „Qualitätssicherung von Übersetzungsleistungen durch Integrierung des Fachwissens in die Ausbildung.“ Liimatainen et al. (2018): 241–256.
- Goulet, Marie-Josée/Simard, Michel/Parra Escartín, Carla/O'Brien, Sharon (2018): « La traduction automatique comme outil d'aide à la rédaction scientifique en anglais langue seconde: résultats d'une étude exploratoire sur la qualité linguistique. » *ASp* 72: 5–28.
- Härtinger, Heribert (2017): „Beobachtungen zur Lokaldeixis in der technischen Fachübersetzung. Ergebnisse einer empirischen Untersuchung an einem viersprachigen Korpus europäischer Patentschriften.“ *Fachsprache. JSC* 39.3–4: 98–116.
- House, Juliane (2017): "Global English, Discourse and Translation: Linking Constructions in English and German Popular Science Texts." Munday/Zhang (2017): 47–62.
- Jacewicz, Iwona (2018): „Allen Menschen Recht getan, ist es wirklich eine Kunst, die niemand kann? Rechtsübersetzer als Hüter und Verräter der Kommunikations- und Rechtsgemeinschaften – eine besondere Herausforderung für die Translationsdidaktik im Zeitalter der Wissensrevolution.“ Liimatainen et al. (2018): 257–274.
- Kang, Ji-Hae (2017): "Conflicting Discourses of Translation Assessment and the Discursive Construction of the 'Assessor' Role in Cyberspace." Munday/Zhang (2017): 131–148.
- Kim, Mira/Matthiessen, Christian M. I. M. (2017): "Ways to Move forward in Translation Studies: A Textual Perspective." Munday/Zhang (2017): 11–26.
- Lacruz, Isabel/Jääskeläinen, Riitta, eds. (2018): *Innovation and Expansion in Translation Process Research*. (American Translators Association Scholarly Monograph Series 18). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins.
- de Laforcade, Agata (2018): « Rapprochement entre le monde juridique et linguistique à travers une innovation pédagogique, l'exemple de la «Communication juridique interculturelle. » Liimatainen et al. (2018): 275–288.
- Liimatainen, Annikki/Nurmi, Arja Kivilehto, Marja/Salmi, Leena/Viljanmaa, Anu/Wallace, Melissa eds. (2018): *Legal Translation and Court Interpreting Ethical Values, Quality, Competence*. (Forum für Fachsprachenforschung 140). Berlin: Frank & Timme.
- Maniez, François (2017): "An Appraisal of Recent Breakthroughs in Machine Translation: The Case of Past Participle-based Compound Adjectives in ESP." *ASp* 72: 29–48.

- Munday, Jeremy (2017): "Engagement and Graduation Resources as Markers of Translator/Interpreter Positioning." *Munday/Zhang* (2017): 83–98.
- Schäffner, Christina (2017): "Speaker Positioning in Interpreter-mediated Press Conferences." *Munday/Zhang* (2017): 99–116.
- Simonnæs, Ingrid (2018): "Teaching Legal Translation: Didactic Considerations – The Online Course JurDist." *Liimatainen et al.* (2018): 289–209.
- Steiner, Erich (2017): "Contrastive Studies of Cohesion and their Impact on our Knowledge of Translation (English-German)." *Munday/Zhang* (2017): 27–45.
- Valdeón, Roberto A. (2017): "(Un)stable Sources, Translation and News Production." *Munday/Zhang* (2017): 117–130.
- Zhang, Meifang/Pan, Hanting (2017): "Institutional Power in and behind Discourse: A Case Study of SARS Notices and their Translations Used in Macao." *Munday/Zhang* (2017): 63–81.

Didactic Aspects

- Anthony, Laurence (2018): *Introducing English for Specific Purposes*. (Routledge Introductions to English for Specific Purposes). New York/London: Routledge.
- Antić, Zorica (2017): "The Effects of Professional Development and Teacher Education on Students' Learning Outcomes." *JTESAP* 5.4: 619–627.
- Barnes, Melissa (2017): "Washback: Exploring what Constitutes 'Good' Teaching Practices." *JEAP* 30: 1–12.
- Basta, Jelena (2017): "Role of Case Studies in Teaching English for Business and Economics." *JTESAP* 5.3: 545–552.
- Deveci, Tanju/Pasha-Zaidi, Nausheen (2017): "Employment Rejection Emails: A Linguistic Analysis and Professors' Perceptions." *JTESAP* 5.3: 423–447.
- Dobrova, Tatyana (2017): "Forming ICT Competence of International Relations Students." *JTESAP* 5.3: 483–488.
- Engstrom, Craig L./Petre, James T./Petre, Elizabeth A. (2017): "Rhetorical Analysis of Fast-growth Businesses' Job Advertisements: Implications for Job Search." *BPCQ* 80.3: 336–364.
- Farley, A. Fay (2018): "NNES RAs: How ELF RAs Inform Literacy Brokers and English for Research Publication Instructors." *JEAP* 33: 69–81.
- Fenton-Smith, Ben/Humphreys, Pamela/Walkinshaw, Ian (2018): "On Evaluating the Effectiveness of University-wide Credit-bearing English Language Enhancement Courses." *JEAP* 31: 72–83.
- Guerid, Fethi/Abdellatif Mami, Naouel (2017): "Designing an ESP Syllabus for Finance and Accounting Staff." *JTESAP* 5.3: 771–780.
- Ho, Victor/Li, Cissy (2018): "The Use of Metadiscourse and Persuasion: An Analysis of First Year University Students' Timed Argumentative Essays." *JEAP* 33: 53–68.
- Hyon, Sunny (2018): *Introducing Genre and English for Specific Purposes*. (Routledge Introductions to English for Specific Purposes). New York/London: Routledge.
- Jou, Yushiang (2017): "Hidden Challenges of Tasks in an EAP Writing Textbook: EAL Graduate Students' Perceptions and Textbook Authors' Responses." *JEAP* 30: 13–25.
- Kardaleska, Ljubica/Nedelkoska, Gabriela (2017): "Teachers as Material Designers – Insights from Designing an ESP Course Book (English for Political Science and Diplomacy)." *JTESAP* 5.3: 545–552.
- Karimi, Parvin/Lotfi, Ahmad Reza/Biria, Reza (2017): "Efficacy of Content and Language Integrated Learning (CLL). Pedagogical Techniques in Improving Aviation Students' Engagement in Attaining the Specified Learning Outcomes." *JTESAP* 5.3: 781–791.
- Katsarska, Vanya Lyubomirova (2017): "Harmonization of University Aviation Courses." *JTESAP* 5.3: 449–458.

- Knežević, Žana (2017): "Some Features of MOODLE for English for Specific Purposes." *JTESAP* 5.3: 467–481.
- Lee, Joseph J./Hitchcock, Chris/Casal, J. Elliott (2018): "Citation Practices of L2 University Students in First-year Writing: Form, Function, and Stance." *JEAP* 33: 1–11.
- Luzón, María-José (2018): "Constructing Academic Identities Online: Identity Performance in Research Group Blogs Written by Multilingual Scholars." *JEAP* 33: 24–39.
- Malmström, Hans/Pecorari, Diane/Shaw, Philip (2018): "Words for what? Contrasting University Students' Receptive and Productive Academic Vocabulary Needs." *ESP J* 50: 28–39.
- Marjanovikj-Apostolovski, Marijana (2017): "Redefining the ESP for Business Courses in Higher Education: Are ESP Courses by Nature Autonomy Fostering?" *JTESAP* 5.3: 495–508.
- Martinez, Ron (2018): "Specially in the last years ...: Evidence of ELF and Non-native English Forms in International Journals." *JEAP* 33: 40–52.
- Masrai, Ahmed/Milton, James (2018): "Measuring the Contribution of Academic and General Vocabulary Knowledge to Learners' Academic Achievement." *JEAP* 31: 44–57.
- Millin, Tracey/Millin, Mark (2018): "English Academic Writing Convergence for Academically Weaker Senior Secondary School Students: Possibility or Pipe-dream?" *JEAP* 31: 1–17.
- Milosavljević, Nataša (2017): "Importance of Autonomy in Adult Learners of English for Specific Purposes." *JTESAP* 5.3: 509–514.
- Papanta, Chrysi/Cantoni, Lorenzo (2017): "The LinkedIn Endorsement Game: Why and How Professionals Attribute Skills to Others." *BPCQ* 80.4: 443–459.
- Pourakbari, Ali Asghar (2017): "A Mixed Method Study of International English Major Students' Success in Intercultural Communication Encounters." *JTESAP* 5.3: 701–717.
- Rajguru, Santosh Pundalik (2017): "Establishing English for Specific Purposes Positions in ELT Context." *JTESAP* 5.3: 515–519.
- Ramos Salazar, Leslie (2017): "The Influence of Business Students' Listening Styles on Their Compassion and Self-compassion." *BPCQ* 80.4: 426–442.
- Sharma, Malavika (2017): "The Effect of Classroom Games on the Development of Syntactic Structures." *JTESAP* 5.3: 687–700.
- Sheppard, Chris/Manalo, Emmanuel/Henning, Marcus (2018): "Is Ability Grouping Beneficial or Detrimental to Japanese ESP Students' English Language Proficiency Development?" *ESP J* 49: 39–48.
- Shriganeshan, Kandiah (2017): "Developing Writing Skill in English for Specific Purposes (ESP) Classrooms through Literary Texts." *JTESAP* 5.3: 521–527.
- Smith, Stephanie A. (2017): "Job Searching Expectations, Expectancy Violations, and Communication Strategies of Recent College Graduates." *BPCQ* 80.3: 296–320.
- Stubbe, Raymond/Nakashima, Kousuke (2017): "Comparing Mastery Sentence Test Scores with L2 to L1 Translation Test Scores." *JTESAP* 5.3: 719–726.
- Tao, Jian (Tracy)/Gao, Xuesong (Andy) (2018): "Identity Constructions of ESP Teachers in a Chinese University." *ESP J* 49: 1–13.
- Tseng, Ming-Yu (2018): "Creating a Theoretical Framework: On the Move Structure of Theoretical Framework Sections in Research Articles Related to Language and Linguistics." *JEAP* 33: 82–99.
- Van Vu, Duy (2017): "An Empirical Study on Negative Transfer in Vietnamese Tertiary EFL Learners' English Writing." *JTESAP* 5.4: 661–668.
- Wang, Ying (2018): "As Hill Seems to Suggest: Variability in Formulaic Sequences with Interpersonal Functions in L1 Novice and Expert Academic Writing." *JEAP* 33: 12–23.
- Woodrow, Lindy (2018): *Introducing Course Design in English for Specific Purposes*. (Routledge Introductions to English for Specific Purposes). New York/London: Routledge.

Zoghipour, Mahsa (2017): "A Critical Evaluation of the Iranian Universities' English for Specific and Academic Purposes (ESAP) Courses: The Case of the ESAP Courses for Engineering Students of the Azarbaijan Shahid Madani University." *JTESAP* 5.4: 647–660.

List of Journal Abbreviations

ASp: ASp, la revue du GERAS. <www.geras.fr>

BPCQ: Business and Professional Communication Quarterly, Sage Publishers

ESP J: ESP Journal. English for Specific Purposes. An International Journal. New York/Amsterdam: Elsevier B.V.

ESP Today J: ESP Today. Journal of English for Specific Purposes at Tertiary Level. <<http://www.esptodayjournal.org/>>

Fachsprache.IJSC: Fachsprache. International Journal of Specialized Communication. Wien: Facultas. <www.fachsprache.net>

IJBC: International Journal of Business Communication, Sage Publishers

JBTC: Journal of Business and Technical Communication, Sage Publishers

JEAP: Journal of English for Academic Purposes. Elsevier B.V.

JTESAP: Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes, University of Niš. <<http://espeap.junis.ni.ac.rs/index.php/espeap>>

Terminology: Terminology. International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication. John Benjamins. <<https://benjamins.com/#catalog/journals/term>>

Prof. Dr. Ines-Andrea Busch-Lauer

Westfälische Hochschule Zwickau

Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation

Dr.-Friedrichs-Ring 2a

08056 Zwickau

E-Mail: Ines.Busch.Lauer@fh-zwickau.de